Fakir
HAUSGERÄTE

LUCINA

(DE) Stabmixer-Set
(EN) Blender Set
(TR) Blender Seti
(RU) Погружной блендер с насадками
(AR) مجموعه بلندر

Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.
Meşrutiyet Cd. No:43 Tepebaşı 34430 İstanbul TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11

2
1
9
3
4
5
8
6
7

DE

Informationen über die Benutzeranleitung....4
Haftung....4
Informationen über die Benutzeranleitung....4
CE Konformitätsbescheinigung....5
Nutzungsbereiche....5
Unsachgemäßer Gebrauch....5
Sicherheit ist wichtig....5
Sicherheitshinweise....6
Öffnen der Verpackung....7
Technische Eigenschaften....7
Teile des Produktes....7
Betrieb mit dem Blender Apparat....8
Betrieb mit dem Zerkleiner Apparat....8
Betrieb mit dem Mixer Apparat....8
Benutzungsanleitung des Zerkleiners....9
Reinigung und Pflege des Gerätes....10
Entsorgung....10
Transport....10

DE

Wir bedanken uns für ihren Auswahl des Fakir LUCINA Stabmixer Set. Unser Produkt ist so konzipiert und hergestellt, dass es lange Jahre problemlos genutzt werden kann.

Informationen über die Benutzeranleitung

Diese Benutzeranleitung wurde für die sachgemäße und sichere Verwendung des Gerätes erstellt.
Für ihre Sicherheit sowie für die Sicherheit von Dritten bitte die Betriebsanleitung vor dem Betrieb durchlesen.
Bewahren sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung an einem sicheren Ort.

Haftung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. übernimmt bei Schäden keine Haftung, die wegen nicht Beachtung der Benutzeranleitung und aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entsteht.
Bei der Nutzung des Gerätes an nicht vorgesehenen, Stellen sowie auch bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechtigte Personen durchgeführt werden übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. keine Haftung.

Informationen über die Benutzeranleitung

WARNUNG!

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die mit Verletzungen oder Todesfällen enden können.

ACHTUNG!

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die zur Beschädigung des Gerätes führen können.

HINWEIS!

Weist auf die wichtigen und nützlichen Informationen aus der Benutzeranleitung hin.

CE Konformitätsbescheinigung
Dieses Gerät entspricht den Anweisungen der 2014/30/EU Elektromagnetische harmonisierte Normen und den 2014/35/EU Spannungsanweisungen. Dieses Gerät hat auf ihrem Typenschild das CE Zeichen.
Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Nutzungsbereiche
Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für die gewerbliche oder industrielle Nutzung vorgesehen. Im gegen Fall werden unsere zuständigen Service Abteilungen bei Störungen oder Beschädigungen außer Garantie Dienstleistungen anbieten.

Unsachgemäßer Gebrauch
Bei den nachstehenden nicht autorisierten Nutzungen kann das Gerät beschädigt werden oder zu Verletzungen führen;
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte erlauben sie diesen Personen keineswegs die Bedienung dieses Gerätes.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. daher verbieten sie den Kindern den Umgang mit diesem Gerät und sein sie vorsichtig, wenn sie das Gerät in der Nähe von Kindern nutzen.
- Halten sie die Verpackungsmaterialien Fern von Kindern. Ggf. Kinder können sich, durch das Verschlucken der Verpackungsmaterialien in Gefahr setzen!

⚠ WARNUNG!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

DE

Sicherheit ist wichtig

WARNUNG!

Für ihre Sicherheit sowie für die Sicherheit von Dritten
bitte die Betriebsanleitung vor dem Betrieb durchlesen.
Bewahren sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung auf. Wenn sie das Gerät an Dritte übergeben, geben die Anleitung mit.

WARNUNG!

ie Reparatur des Gerätes darf nur durch den zuständigen Fakir Service durchgeführt werden (Siehe Autorisierte Service Liste). Fehlerhafte Reparaturen können können für den Benutzer zu Gefahren führen. Bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechtigte Personen durchgeführt werden übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. keine Haftung.

Sicherheitshinweise

- Bitte die Betriebsanleitung vor dem Betrieb durchlesen.
- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist und vor der Reinigung, vor dem Umrüsten den Netzstecker vom Netz trennen.
- Vor der Inbetriebnahme des Gerätes, kontrollieren sie ob die Netzspannungswerte auf dem Typenschild mit ihrem Netz übereinstimmen.
- Den Motor, das Netzkabel oder den Netzstecker des Gerätes vor Feuchtigkeit schonen.
- Nutzen sie ihr Gerät nicht, wenn Netzkabel, Netzstecker beschädigt ist. Wenn Netzkabel, Netzstecker beschädigt ist müssen diese durch den technischen Service von Fakir ausgewechselt werden.
- Verhindern sie, dass das Netzkabel des Gerätes mit scharfen Kanten oder mit warmen Oberflächen in Berührung kommt.
- Das Gerät nicht länger als 1 Minute in Betrieb setzen. Für sehr harte Lebensmittel das Gerät nicht länger als 10 Minute in Betrieb setzen.
- Bei Berührung des stahl Messers des Gerätes; beim Ausleeren des Messbechers oder bei dessen Reinigung vorsichtig vorgehen.
- Das Gerät darf von kleinen Kindern, von Personen dessen seelische und motorischen Handlungen nicht ausreichend sind und die nicht Erfahrung mit dem Gerät haben ohne Aufsicht von erfahrenen Erwachsenen betrieben werden.
- Vergewissern sie sich, dass kleine Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät keinesfalls in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen oder Spülen verwenden.
- Verwenden sie keinesfalls harte, ätzende Reinigungsmittel um das Gerät zu reinigen.
- Die Netzkabel des Gerätes niemals durch ziehen von der Kabel vom Netz trennen. Um das Netzkabel vom Stecker zu ziehen, immer vom Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker mit dem Netz verbunden ist.
- Den Blender immer Vertikal halten, so dass die Messer nach unter schauen betreiben.
- Ziehen nach jedem Betrieb des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose.

HINWEIS!

Lesen sie die Sicherheitsanweisungen und Benutzeranweisungen in der Betriebsanleitung sorgfältig durch. Bewahren sie diese Benutzeranweisung für zukünftige Nutzung auf.

Öffnen der Verpackung

Bevor sie das Gerät in Betrieb nehmen, entnehmen sie erst das Gerät und das Zubehör und kontrollieren sie diese gegen Beschädigungen. Falls das Gerät welche Beschädigungen oder Störungen aufweisen sollte, benutzen sie ihr Gerät nicht weiter und wenden sie sich an einen zuständigen Fakir Service.

WARNUNG!

Benutzen keinesfalls ein Beschädigtes Gerät.

HINWEIS!

Bewahren sie die Verpackung und Verpackungsmaterialien für zukünftige Nutzungszwecke.

Technische Eigenschaften

Leistung: 1000 Watt AC
Spannung: 220-240V/50-60Hz
Schutzklasse: II
Betriebsdauer: 7 Jahre

Teile des Produktes

1- Hauptgehäuse
2- ON/OFF Taste
3- Rostfreier Stahl Blender
4- Zerkleiner Abdeckung
5- 2-lagigs, doppelseitiges Stahlhackmesse
6- Zerkleiner Gehäuse
7- Rutschfester Grundgummi
8- Mixer Fuß Gehäuse
9- Rostfreier Stahl Mixer Füße

• Vor der ersten Inbetriebnahme das Gerät erst reinigen.

Montage und Demontage des Geräts:
Bevor dem Ein- und Ausbau der Teile des Gerätes muss das Gerät vom Netz getrennt werden.
Behälter einsetzen.
Entfernen Sie die Schutzabdeckungen an den Hackmessern.
Setzen Sie das obere Hackmesser auf den Kunststoffteil des Doppelmesserträgers und lassen Sie es auf den Nagel am Boden des Behälters einrasten.
Setzen Sie die Behälterabdeckung auf den Behälter.
Setzen Sie den Motorraum auch auf den Behälterdeckel.
Um Teile von Ihrem Gerät zu entfernen, ziehen Sie zuerst das Gerät aus der Steckdose. Führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.

Betrieb mit dem Blender Apparat
- Verbinden sie den Blender Apparat an das Hauptgehäuse und drehen sie es fest.
- Stecken sie den Netzstecker an eine Steckdose. Betätigen sie die On / Off Taste.
- Halden sie den Apparat auf die Lebensmittel, die zerkleinern müssen und betaetigen sie die On / Off Taste.
- Nach dem Betrieb den Netzstecker von der Steckdose trennen und das Apparat vom Hauptgehäuse trennen.

WARNUNG!

Das Gerät keinesfalls in Betrieb nehmen, wenn sich keine Flüssigkeit in Lebensmittel befindet.

Betrieb mit dem Zerkleiner Apparat
- Sie können dieses Apparat zum Zerkleinern von Fleisch, Gemüse, getrocknete Früchte verwenden.
- Legen Sie die doppelseitigen Hackmesser aufeinander und setzen Sie es in seine Aufnahme im Behälter
- Füllen sie nun die Lebensmittel in das Gehäuse zum Zerkleinern ein.
- Setzen sie die Abdeckung vom Zerkleiner auf.
- Setzen sie das Hauptgehäuse auf den Zerkleiner Gehäuse auf.
- Stecken sie den Netzstecker in die Steckdose und setzen sie das Gerät mit der On / Off Taste in Betrieb.
- Verwenden sie ihr Gerät nicht um Kaffebohnen u.ae. zu mahlen.
- Bevor sie Fleisch zerkleinern, entfernen sie erst die Knochen und vergewissern sie sich das keine Knochenreste befinden.
- Vor dem Zerkleinern von gekochten Lebensmitteln, vergewissern sie sich, dass diese gründlich abgekühlt sind.

* Ziehen sie den Netzstecker von der Steckdose, nach dem Betrieb.

WARNUNG!

Die Messer vom Blender und vom Zerkleiner sind scharf. Sein sie beim Betrieb vorsichtig.

Betrieb mit dem Mixer Apparat.

- Diesen Apparat können zum mixen oder Rühren von Lebensmitteln verwenden.
- Schieben sie die rostfreien Füße des Mixers in das Fuß Gehäuse fest hinein.
- Verbinden sie den Mixerapparat an das Hauptgehäuse und drehen sie es fest.
- Stecken sie den Netzstecker an eine Steckdose. Betätigen sie die On / Off Taste.
- Vergewissern sie sich, dass das Apparat in dem Gemisch problemlos bewegt.
- Trennen sie den Netzstecker nach dem Gebrauch des Mixers vom Netz.

Benutzungsanleitung des Zerkleiners

Lebensmittel	Menge	Vorbereitung	Ca. Dauer
Get. Appr.	200 g	In kleinen Teilen	10 Sek.
Fleisch Waren	100 g	2 cm. lang Geschnitten	10 Sek.
Mandeln	150 g	Ganze	10 Sek.
Fest gek. Eier	2 Stück	Geschnitten	3 Sek.
Zwiebeln	100 g	In 4 geteilter Form	3-6 Sek.
Petersilie	1 Bund	In Blättern Form	3 Sek.
Möhren	150 g	In kleinen Teilen Geschnittene	5-10 Sek.
Getrocknetes	1 Scheibe	In Teilen geschnitten	10 sek.
Margarin/ Tereyağı ve Bal Karışımı	300 g Margarin ve/veya Tereymağı + 400 g Bal	Tereyağı ve margarin dondurucudan çıkartışlm olmalıdr (dondurucu içinde min. 4 saat tutulmu olmalı ve yaklaşık 10-15 mm. x 35-40 mm. uzunlukta olacak şekilde kesilmelidir). Bal buzdolabından çıkartılmış olmalıdır (min.1 gün boyunca buzdolabında tutulmuş olmalıdr)	3 sn.

HINWEIS!

Die vorstehenden Angaben sind nur Leitdauern. Diese Zeiten können sich je nach der Menge und Frische der Lebensmittel abweichen.

DE

Reinigung und Pflege des Gerätes

• Vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker vom Netz trennen.

• Das Hauptgehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch wischen. Hauptgehäuse des Gerätes niemals in Wasser tauchen.

Entsorgung

Entsorgen sie ihr Gerät entsprechend ihren örtlichen Verordnungen bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte.

Elektrische Altgeräte dürfen nicht mit Haushaltsmüll entsorgt werden.

Entsorgen sie das Gerät in Abfallsammelstellen für Elektr. Geräte.

Das Verpackungsmaterial ihres Gerätes kann in den Rückgewinnungstonnen entsorgt werden. Entsorgen sie diese in die Rückgewinnungstonnen.

Genutzte Staubtüten oder Filter können sie im Haushaltsmüll entsorgen.
Das Gerät entspricht den WEEE 2012/19/EU Richtlinien.

Transport:

Transportierten sie ihr Gäret wenn möglich in original Verpackung und in stabiler und weichen Packung, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

Information About the Operating Instructions 12
Liability 12
Notices in the Operating Instructions 12
CE Declaration of Conformity 13
Intended Use 13
Unauthorized Use 13
Safety is Important 13
Important Safeguards 14
Unpacking 15
Technical Specifications 15
Product Description 15
Using with the blender attachment 16
Using with the beater attachment 16
Using with the chopper attachment 16
Usage Guide 17
Cleaning and Maintenance 18
Waste Disposal 18
Dispatch 18

EN

Thank you for purchasing Fakir LUCINA Blender Set. It was developed and manufactured to work reliably for many years.

Information About the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance.
Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time. Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

Liability

Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic. A.Ş. will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions.
Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic. A.Ş. cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

Notices in the Operating Instructions

WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of in jury or death.

ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.

NOTICE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

CE Declaration of Conformity
This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives. 2014/30/EU “Electromagnetic Compatibility” and 2014/35/EU “Low-Voltage Directive”. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use
This product designed for just household use. It is not suitable for Business and industry type. Otherwise it will be accepted as “out of warranty conditions” by our Authorized Services.

Unauthorized Use
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervi-sed to ensure that they do not play with the appliance.
- Childrenshould be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance...
- Keep packaging films away from children - danger of suf-focation!

WARNING!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children should not play with this appliance
Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
This appliance shall not be used for play.
Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
The appliance shall not be used without supervision.

EN

Safety is Important

WARNING!

For yours and other safety please read the instructions before using the appliance. Please keep this instraction in a safe place for the further use. If you pass the appliance on, pass on the instractions too.

WARNING!

Repairs and maintenance may by performed only by trained technicians (e.g. Fakir customer service). Only original Fakir replacement parts may be used. Improperly repaired or serviced appliances may pose a danger to the user. Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic A.Ş. will Not be responable of any problem if any repair or maintenance made by other than Fakir Services.

Important Safeguards

- When use electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:
- Unplug the appliance when not in use and before fitting or removing the parts.
- Before operating your appliance, make sure the power rating of your appliance does in fact match that of your electrical system
- Keep the power cord plug and body away from heated surfaces.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized Fakir Service facility for examination, repair or adjustment.
- Do not operate the appliance in the presence of explosive and flammable fumes or liquids.
- This appliance is designed for intermittent use. Do not operate continuously for more than 10 seconds after that time allow motor to cool.
- The blades are very sharp. Handle the blades with care.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Prevent children to reach the appliance.
- Do not allow children to use or play with the appliance.
- Do not use this appliance near water contained in basins like bathtubs, washbasins, etc.
- Do not use any abrasive substance for cleaning the appliance.
- Do not abuse the electrical cord. Never disconnect from outlet by pulling the power cord. Always use the body of the plug for disconnecting the appliance.
- Never leave the appliance unattended when the appliance plugged in.
- Hold the stick mixer firmly and up right while using it.
- After finished the using unplug the appliance.

NOTE!

Please read all instructions and safety guards carefully.
Please keep this instruction manual for further usage.

Unpacking
Unpack the device and check the content of the packaging for completeness. Should you note any damage incurred during transit, please contact your dealer immediately.

WARNING!

Never use a defective appliance.

NOTICE!

Keep the packaging for storage and future transports (e.g. for moves, service).

Technical Specifications
Power consumption: 1000 W AC
Voltage: 220-240V/50-60Hz
Protection class: II
Life time: 7 years

Product Description

1- Main Body
2- Start / stop control
3- Stainless steel blender
4- Chopper cover
5- Double-edged, steel chopper dual blades
6- Chopper bowl
7- Antislip rubber ring
8- Beaters body
9- Beaters

EN

Mounting and dismounting device:
The device must be unplugged before the parts of the device are being mounted and dismounted.
• Place the chopper.
• Remove the protective covers from chopping blades.
• Place the top chopper blade on the plastic part of the double blade carriage and snap it to the nail to the bottom of the chopper.
• Place the chopper's lid on the chopper.
• Place the engine part on the chopper lid.
• To disassemble your device, first unplug the device. After unplugging it, follow the procedures above from backwards.
• Clean the attachment before using for the first time.

Using with the blender attachment
• Fit the blender attachment in to the main housing and turn it to screw it fully into position.
• Place the attachment in the food to be beaten and press the start / stop control and the operating safety button at the same time.
• After the usage, unplug the appliance and turn the attachment anticlockwise to unscrew it.

CAUTION!

Don't operate food without water!

Using with the beater attachment
• You could use this attachment to mince meat or chop greens, vegetables, cheese, dried fruits etc.
• Align the opening on the chopper blade with the rod in the centre of the bowl and fit it in as far as it will go.
• Add the food to be chopped in to the chopper.
• Fit the main housing into the chopper cover by screwing on it.
• Plug in and press the start-stop control
• Do not use hard foods such as coffee beans.
• When mincing meat ensure all bones or parts have been removed.
• Allow cooked foods to cool down before chopping.
* After finished the usage of the attachment, unplug the appliance.

CAUTION!

Blender and chopper blades are sharp and can be harmfull. You must be carefull while using.

Using with the chopper attachment

- You could use this attachment to beat and mix.
- Fit stainless steel mixer legs to the mount, pushing them gently until fully in place.
- Fit into the main housing and turn assembly to screw it in as far as it will go.
- Plug in after fitting the attachments to be used. Once connected, press the start-stop control.
- Make sure that the attachment can rotate freely in the recipient.
- After finished the usage of the attachment, unplug the appliance.

Usage Guide

Food	Amount	Preparation	Approx. Time
Dry Appricots	200 g	Pieces	10 sc.
Meat	100 g	Dice approx. 2 cm	10 sc.
Almonds	150 g	Whole	10 sc.
H. Boiled Egg	2 Eggs	Cut up	3-5 sc.
Onion	100 g	Quartered	3-6 sc.
Parsley	1 Bunch	Stalk free	3-5 sc.
Carrots	150 g	Chopped	5-10 sc.
Dry Bread	1 Piece	Chopped	10 sc.
Butter and Honey mixture.	300 g Butter + 400 g Honey	Butter taken from the freezer (should be kept in the freezer min. 4 hours and cut in pieces of size approx. 10-15 mm. x 35-40 mm.). Honey taken from refrigerator (should be kept min. 1 day)	3 sc.

NOTE!

These times are guidelines and depend on the quality of the food and fineness required.

EN

Cleaning and Maintenance

• Ensure that the appliance is unplugged before cleaning.
• Clean the main housing with a damp cloth and dry thoroughly. Never immerse it to water for cleaning.

Waste Disposal

Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.
Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Bring the worn-out device to a collection center.
The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them.
For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.
This appliance is compatible with 2012/19/EU WEEE directive.

Dispatch:

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

TR

Kullanma Talimatları Hakkında Bilgi 20
Sorumluluk 20
Kullanma Talimatları Hakkında Uyarılar 20
CE Uygunluk Deklerasyonu 21
Kullanım Alanı 21
Yetkisiz Kullanım 21
Güvenlik Önemlidir 21
Güvenlik Uyarıları 22
Kutuyu Açma 23
Teknik Özellikler 23
Cihaz Parçaları 23
Blender aparatıyla kullanım 24
Doğrayıcı aparatıyla kullanım 24
Mikser aparatıyla kullanım 24
Doğrayıcı Kullanım Rehberi 25
Cihazın Temizlik ve Bakımı 26
Geri Dönüşüm 26
Sevk 26

TR

Tercihinizi FAKİR LUCINA Blender Seti'nden yana kullandığınız için teşekkür ederiz. Ürünümüz size uzun süre sorunsuz hizmet vermek için tasarlanıp üretilmiştir.

Kullanma Talimatları Hakkında Bilgi
Bu kullanma talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir.
Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.
Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sorumluluk
Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunca ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez. Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

Kullanma Talimatları Hakkında Uyarılar

UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

CE Uygunluk Deklerasyonu
Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı
Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım
Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;
- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

UYARI!
Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

TR

Güvenlik Önemlidir

UYARI!

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazı birine veriyorsanız, kullanma kılavuzunu da veriniz.

UYARI!

Cihazın tamiri ancak yetkili Fakir servislerince yapılmalıdır (yetkili servis listesine bakınız). Yanlış tamir işlemleri kullanıcı için tehlike oluşturabilir. Yetkili servis dışında yapılan tamir ve bakımlar sonrasında oluşacak her türlü hasar ve sorundan Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumlu değildir.

Güvenlik Uyarıları

- Cihazı kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu okuyunuz.
- Cihazı gözetimsiz bıraktığınız zamanlarda ve temizlemeden, parçalarını söküp takmadan önce mutlaka fişinin prizden çekiniz.
- Cihazı çalıştırmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilenle aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazın motor kısmının, kablosunun ve ya fişinin ıslanmasını engelleyiniz.
- Cihazınızı eğer kablosu, fişli veya herhangi bir parçası arızalı ise kesinlikle kullanmayınız. Cihazınızın kablosu, fişli veya parçaları hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için yetkili bir Fakir servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihaz güç kablosunun masa köşesinden, mutfak tezgâhından veya herhangi sıcak bir yüzeye temas edebilecek yerlerden sarkmasına engel olunuz.
- Cihazı 1 dakikadan daha uzun bir süre boyunca çalıştırmayınız. Çok sert yiyecekler için 10 saniyeden daha uzun bir süre boyunca çalıştırmayınız.
- Cihazın çelik bıçağını tutarken; ölçü kabını boşaltırken ve temizlerken dikkatli olunmalıdır.
- Bu cihaz küçük çocukların veya fiziksel, ruhsal, beyinsel yetenekleri düşük veya deneyimi ve bilgi düzeyi eksik kişilerin kendi güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından gözetilmedikçe kullanması için yapılmadı.
- Küçük çocukların cihazla oynamadıklarından emin olunmalıdır.
- Cihazınızı kesinlikle içi suyla dolu olan küvet, lavoba, v.b. yakınında kullanmayınız.
- Cihazınızı temizlemek için kesinlikle sert, aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- Cihazın fişini prizden çekerken kesinlikle kablosundan tutarak çekmeye çalışmayınız. Cihazın fişini prizden çekmek için her zaman cihazın fişinden tutarak çekiniz.
- Cihazın fişi takılıyken asla gözetimsiz bırakmayınız.
- El blender ayağını her zaman blender bıçakları aşağı bakacak şekilde dikey vaziyette çalıştırınız.
- Her kullanımdan sonra cihazınızı kapatıp, fişini prizden çekiniz.

NOT!

Kullanım kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

Ilk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

UYARI!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

NOT!

Kutu ve paketleme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.

Teknik Özellikler

Güç: 1000 Watt AC
Voltaj: 220-240V/50-60Hz
Koruma sınıfı: II
Kullanım Ömrü: 7 yıl

Cihaz Parçaları

1- Ana gövde
2- Açma / Kapama düğmesi
3- Paslanmaz çelik blender
4- Doğrayıcı kapağı
5- Çift katlı, çift taraflı çelik doğrayıcı bıçaklar
6- Doğrayıcı haznesi
7- Kaymaz taban lastiği
8- Mikser ayak gövdesi
9- Paslanmaz çelik mikser ayakları

Cihazın Monte edilmesi ve sökülmesi:
Cihazın parçaları monte edilmeden ve sökülmeden önce kesinlikle cihazın fişi prizden çekilmelidir.
• Hazneyi yerleştiriniz.
•Doğrayıcı bıçaklarda yer alan koruyucu kapakları çıkarınız.
• Üst doğrayıcı bıçağı, çift bıçaklı taşıyıcının plastik kısmına yerleştiriniz ve hazne dibindeki çiviye oturtunuz.
• Hazne kapağını hazne üstüne yerleştiriniz.
• Motor bölümünü de hazne kapağı üstüne yerleştiriniz.
• Cihazınızın parçalarını sökmek için ilk olarak cihaz fişini prizden çekiniz. Fişi prizden çektikten sonra da yukarıdaki işlemleri tersten izleyiniz.
• İlk kullanımdan önce aparatları temizleyiniz.

Blender aparatıyla kullanım
• Blender aparatını ana gövdeye takınız ve döndürerek sabitleyiniz.
• Cihaz fişini prize takınız. Açma / kapama tuşuna basarak kullanınız.
• Aparatı doğrayacağınız yiyeceğin üstüne yerleştiriniz ve açma / kapama tuşuna basarak kullanınız.
• Kullanımdan sonra cihaz fişini prizden çekiniz ve ters şekilde çevirerek aparatı ana gövde üzerinden sökünüz.

UYARI!

Yiyeceğin içinde su olmaksınız cihazı kullanmayınız.

Doğrayıcı aparatıyla kullanım
• Bu aparatı eti veya sebze, peynir, kuru meyveleri parçalamak için kullanabilirsiniz.
• Doğrayıcı bıçağını doğrayıcı haznesinin içinde ve tam ortasında bulunan kısma düzgün bir şekilde yerleştiriniz.
• Parçalamak istediğiniz yiyecekleri doğrayıcı haznesinin içine koyunuz.
• Doğrayıcı kapağını hazne üzerine yerleştiriniz.
• Cihaz ana gövdesini doğrayıcı haznesi üzerine yerleştiriniz.
• Fişi prize takınız ve açma / kapama tuşuna basarak kullanınız.
• Kahve çekirdeği v.b. yiyecekleri parçalamak için aparatı kullanmayınız.
• Et parçalamadan önce kemik v.b. parçaların iyice temizlenmiş olduğundan emin olunuz.
• Pişmiş yiyecekleri parçalamadan önce yeterince soğumuş olduklarından emin olunuz.
* Kullanımdan sonra cihaz fişini prizden çekiniz.

UYARI!

Blender bıçağı ve doğrayıcı bıçağı keskindir.
Kullanırken dikkatli olunuz.

Mikser aparatıyla kullanım
• Bu aparatı yiyeceği çırpmak ya da karıştırmak için kullanabilirsiniz.
• Paslanmaz çelik mikser ayaklarını, mikser ayak gövdesine sıkıca iterek oturtunuz.
• Mikser aparatını ana gövdeye takınız ve çevirerek sabitleyiniz.

• Cihaz fişini prize takınız. Açma / kapama tuşuna basarak kullanınız.
• Aparatın karışımın içinde rahat bir şekilde hareket ettiğinden emin olunuz.
• Mikser aparatını kullandıktan sonra fişi prizden çekiniz.

Doğrayıcı Kullanım Rehberi

Yiyecek	Miktar	Hazırlama	Yaklaşık Süre
K.Kayısı	200 g	Parçalar halinde	10 sn.
Et Ürünleri	100 g	2 cm. uzunluğunda kesilmiş şekilde	10 sn.
Badem	150 g	Bütün	10 sn.
Katı Yumurta	2 Adet	Kesilmiş şekilde	3-5 sn.
Soğan	100 g	4 parçaya ayrıış biçimde	3-6 sn.
Maydanoz	1 Demet	Saplalmrı ayıklanmış biçimde	3-5 sn.
Havuç	150 g	Parçalar halinde kesilmiş şekilde	5-10 sn.
Kuru Ekmek	1 Dilim	Parçalanmış şekilde	10 sn.
Margarin/ Tereyağı ve Bal Karışımı	300 g Margarin ve/veya Tereymağı + 400 g Bal	Tereyağı ve margarin dondurucudan çıkartışlm olmalıdr (dondurucu içinde min. 4 saat tutulmu olmalı ve yaklaşık 10-15 mm. x 35-40 mm. uzunlukta olacak şekilde kesilmelidir). Bal buzdolabından çıkartılmış olmalıdır (min.1 gün boyunca buzdolabında tutulmuş olmalıdr)	3 sn.

NOT!

Yukarıdaki süreler sadece rehber amaçlıdır. Bu süreler yiyeceğinizin miktarına ve tazeliğine göre değişiklik gösterebilir.

TR

Cihazın Temizlik ve Bakımı

• Cihazı temizlemeden önce fişinin prizden çekilmiş olduğuna dikkat ediniz.
• Cihaz ana gövdesini hafif nemli bir bezle temizleyip, kurulayabilirsiniz. Cihaz ana gövdesini temizlemek için asla suya temas ettirmeyiniz.

Geri Dönüşüm

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.

Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.

Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Kullanılmış toz torbası ve filtreleri genel çöp kutularına atabilirsiniz.
Cihaz 2012/19/EU sayılı AEEE direktiflerine uygundur.

Sevk:

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

RU

Сведения об инструкциях пользования....28
Ответственность....28
Предупреждение о важности соблюдения инструкций для пользователя....28
Декларация соответствия CE....29
Сфера применения....29
Некомпетентное использование....29
Безопасность это важно....29
Предупреждение о безопасности....30
Вскрытие коробки....31
Технические характеристики....31
Детали прибора....31
Использование с блендерной насадкой....32
Использование измельчителя....32
Использование с миксерной насадкой....32
Рекомендации по использованию измельчителя....33
Чистка и уход за изделием....34
Переработка....34
Транспортировка....34

RU

Благодарим вас за то, что вы приобрели погружной блендер с насадками FAKİR LUCINA. Наш продукт разработан для того, чтобы надежно служить вам в течение длительного времени.

Сведения об инструкциях пользования

Данное руководство написано для того, чтобы вы смогли наилучшим образом использовать приобретенный вами товар.

Для собственной безопасности и безопасности окружающих внимательно причитайте данное Руководство пользователя перед первым использованием изделия.

Сохраните данное Руководство в надежном месте для получения дополнительных сведений в будущем.

Ответственность

Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также при использовании изделия в местах, где его использовать не рекомендовано.

Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также в результате осуществления ремонта некомпетентными лицами.

Предупреждение о важности соблюдения инструкций для пользователя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный знак указывает на наличие опасности травмы или смерти.

ВНИМАНИЕ!

Данный знак указывает на наличие опасности повреждения или выхода из строя аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Указывает на важные и полезные сведения в данном Руководстве.

Декларация соответствия CE
Данный прибор соответствует европейским стандартам 2014/30/EU на Электромагнитное соответствие и Директиве о напряжении 2014/35/EU. Данный прибор отмечен знаком CE на этикетке. Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера применения
Данная модель аппарата разработана для использования в домашних условиях. Не подходит для использования в офисах и на производстве. Если прибор выйдет из строя в результате неправильного использования, то он не подлежит гарантийному ремонту в уполномоченных сервисных центрах.

Некомпетентное использование
Ниже перечислены случаи некомпетентного использования, в результате которого прибор может быть поврежден либо нанести вред здоровью человека.
- Этот прибор не подходит для использования людьми с психическими расстройствами, а также людьми, которые не владеют достаточными знаниями об использовании данного прибора. Ни в коем случае не позволяйте таким людям пользоваться аппаратом.
- Изделие не является игрушкой. Именно поэтому не позволяйте детям играть с аппаратом, а также будьте бдительны, пользуясь прибором в присутствии детей.
- Пакеты, картонные детали от упаковки держите вдали от детей. В противном случае ребенок может проглотить или подавиться деталями упаковки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний под надзором или в случае инструктирования их по использованию устройства безопасным способом и понимания таких лиц существующей опасности.
Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых.
Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными илиумственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
Изделие не предназначено для игры.
Дети старше 3 лет и младше 8 лет могут включить и выключить устройство только в том случае, если они находятся под наблюдением или если они информированы о безопасном использовании устройства или если они поняли опасности, которые могут возникнуть в связи с устройством.
Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.
Изделие не должно использоваться без наблюдения

RU

Безопасность это важно

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для собственной безопасности и безопасности окружающих внимательно причитайте данное Руководство пользователя перед первым использованием изделия. Сохраните данное Руководство в надежном месте для получения дополнительных сведений в будущем. Если вы даете кому-нибудь данное изделие, обязательно дайте ему Руководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ремонт изделия должен осуществляться только в уполномоченном сервисном центре Fakir (смотрите список сервисных центров). Ремонт, выполненный некомпетентными лицами, может вызвать опасные последствия для пользователя. Фирма Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A. Ş. не несет ответственности за возможные неисправности и проблемы, которые могут произойти вследствие ремонта, выполненного некомпетентными лицами.

Предупреждение о безопасности

- Перед тем как использовать прибор, внимательно прочтите руководство пользователя.
- Если вы оставляете прибор без присмотра либо перед его чисткой, обязательно отключите его от сети перед тем как разбирать.
- Перед тем как включать прибор, удостоверьтесь в том, что напряжение в сети и напряжение, указанное на приборе, совпадают.
- Следите за тем, чтобы мотор прибора, его шнур или розетка не были мокрыми.
- Ни в коем случае не включайте прибор если шнур, розетка или любая другая деталь прибора вышли из строя. Если шнур, розетка или другие детали прибора повреждены, то для предотвращения несчастных случаев нужно заменить их на новые в уполномоченном сервисном центре Fakir.
- Следите за тем, чтобы шнур питания прибора не свисал с угла стола, кухонной рабочей поверхности и не касался горячих предметов.
- Прибор не следует включать более чем на одну минуту. Очень твердые продукты следует молоть не дольше 10 секунд.
- Следует быть очень осторожным во время того, как вы держите стальной нож, опорожняете мерный стакан или моете части блендера.
- Данный прибор не должен использоваться детьми, людьми с физическими, психическими или неврологическими нарушениями либо люди с ограниченным уровнем знаний без наблюдения взрослых людей, владеющих правилами безопасности.
- Следует быть уверенным, что маленькие дети не играют с прибором.
- Не включайте прибор в ванне, раковине и прочих емкостях, наполненных до верха водой.
- Ни в коем случае не используйте жесткие, абразивные средства для очистки внешней поверхности прибора.
- Если нужно вытащить штепсель из розетки, держитесь не за шнур, а за штепсель. В противном случае можно повредить шнур.
- Никогда не прибор без присмотра, если он подключен к сети.
- Во время включения блендер нужно держать в вертикальном положении так, чтобы ножи блендера смотрели вниз.

После каждого использования блендер следует выключить и отключить от сети.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Внимательно прочтите правила техники безопасности, написанные в Руководстве пользователя и инструкции для пользователей. Сохраните это руководство пользователя, так как оно может пригодиться в будущем.

Вскрытие коробки

Перед первым использованием извлеките прибор и все аксессуары из коробки, проверьте изделие на отсутствие брака и неполадок. Если вы обнаружили брак или неполадки, не включайте прибор и обратитесь в ближайший Уполномоченный Сервисный центр фирмы Fakir.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни в коем случае не используйте бракованный аппарат.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Сохраните фирменную коробку и упаковку изделия на случай, если придется его транспортировать.

Технические характеристики

Мощность: 1000 Ватт AC
Напряжение: 220-240V~50/60 Hz
Категория безопасности: II
Срок эксплуатации: 7 лет

Детали прибора

1- Основной корпус
2- Кнопка вкл/выкл.
3- Блендерная насадка из нержавеющей стали
4- Крышка измельчителя
5- Двухслойные двухсторонние стальные режущие ножи
6- Чаша измельчителя
7- Резиновые присоски для обеспечения устойчивости чаши
8- Держатель для венчиков миксера
9- Венчики из нержавеющей стали

RU

Монтаж и демонтаж устройства:
Перед монтажом и демонтажом прибора убедитесь, что его вилка отключена от розетки.
• Установите чашу.
•Снимите защитные крышки режущих ножей.
• Наденьте лезвие на центральный стержень чаши - измельчителя. Зафиксируйте.
• Установите крышку чаши на ней.
• Установите электродвигатель на крышке чаши.
• Перед разборки деталей отсоедините устройство от розетки. После изъятия вилки из розетки, выполните описанные выше действия в обратном порядке.

• Перед первым использованием тщательно вымойте все насадки.

Использование с блендерной насадкой
• Подсоедините блендерную насадку к корпусу и зафиксируйте ее, повернув.
• Подключите прибор к сети. Включите прибор, нажав на кнопку вкл/выкл.
• Поставьте прибор на продукт, который нужно измельчить и включите его, нажав на кнопку вкл/выкл.
После использования отсоедините прибор от сети и перевернув вверх ногами, отсоедините насадку от корпуса блендера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте прибор для продуктов, не содержащих воды.

Использование измельчителя
• Эту насадку можно использовать для измельчения мяса или овощей, сыра или сухофруктов.
• Установите нож измельчителя точно в центре чаши на специальный выступ.
• Поместите в чашу измельчителя продукты, которые вам нужно измельчить.
• Накройте чашу крышкой измельчителя.
• Корпус блендера установите на крышку.
• Подключите блендер к сети и нажмите на кнопку вкл/выкл.
• Не используйте прибор для измельчения кофе и других подобных продуктов.
• Перед тем, как молоть мясо, очистите его от костей, жил и прочих твердых частей.
• Перед тем, как измельчать приготовленные продукты, удостоверьтесь в том, что они достаточно остыли.
Отсоедините прибор от сети после использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ножи блендера и измельчителя очень острые.
Будьте внимательны во время использования.

Использование с миксерной насадкой

- Эта насадка используется для взбивания или смешивания продуктов.
- Вставьте венчики миксера в держатель для венчиков, Плотно прижав их.
- Держатель для венчиков приложите к корпусу блендера и зафиксируйте его, повернув в сторону.

- Подключите прибор к сети. Включите прибор, нажав на кнопку вкл/выкл.
- Удостоверьтесь в том, чтобы насадка свободно могла двигаться в продуктовой смеси.
- После использоавания, извлеките миксерную насадку из блендера.

Рекомендации по использованию измельчителя

Продукт	Кол-во	Подготовка	Приблизительное время
Курага	200 г	кусочками	10 сек..
Мясные продукты	100 г	кусочками нарезанными длиной 2 см	10 сек..
Миндаль	150 г	целый	10 сек..
Крутое вареное яйцо	2 штуки	порезать	3-5 сек..
Лук	100 г	Разделить на 4 части	3-6 сек..
Петрушка	1 пучок	Удалить стебли	3-5 сек..
Морковь	150 г	Нарезать кусочками	5-10 сек..
Черствый хлеб	1 ломтик	покрошить	10 сек..
Смесь маргарина, слив.масла и меда	300 г маргарина и/или слив.масла + 400 г меда	Масло и маргарин должны быть из холодильника (порезать кусочками 10-15 мм х 35-40 мм и подержать в морозилке хотя бы 4 минуты) Мед тоже должен быть охлажденным, нужно его подержать в холодильнике хотя бы сутки.	3 сек..

ПРИМЕЧАНИЕ!

Вышеуказанные сроки приведены лишь для справки. Эти сроки могут меняться в зависимости от количества продукта и его свежести.

Чистка и уход за изделием

• Перед мытьем прибор следует отключить от электросети.

• Вы можете протереть прибор влажной тряпкой и затем вытереть насухо. Для того, чтобы очистить корпус блендера ни в коем случае не опускайте его в воду.

Переработка

В соответствии с законодательством вашей страны приборы данного типа нужно выкидывать в специально отведенные для этого контейнеры.

Электроотходы нельзя выбрасывать на свалку вместе с обычным мусором.

Выбрасывайте прибор в специальные контейнеры для электроотходов.

Детали упаковки прибора изготовлены из материалов, которые могут быть подвержены вторичной переработке. Выбрасывайте их в мусорные баки для вторичной переработки.

Использованные мешки для мусора и фильтры можно выкидывать в обычные мусорные контейнеры.

Прибор соответствует руководству WEEE 2012/19/EU.

Транспортировка

Для того, чтобы прибор не пострадал во время транспортировки следует перевозить его в оригинальной упаковке или в специальном мягком пакете.

معلومات عن كيفية الأستخدام.....36
المسؤوليه 36
تنويهات بخصوص معلومات الأستخدام 36
المواصفات المطابقة للشهادة الأوربيه.....37
مجالات الأستخدام.....37
الأستخدام الغير مصرح به.....37
السلامه مهمه 37
تنويهات السلامه.....38
فتح العلبه.....39
الخصائص التقنيه 39
قطع الجهاز 39
الأستخدام مع جهاز الخلاط 40
الأستخدام مع جهاز الفرم 40
الأستخدام مع جهاز الخلاط الميكسر 40
دليل استخدام جهاز الفرم 41
نظافة الجهاز والعناية به.....42
الشحن.....42

شكرا لأختياركم باستخدام جهاز كابو بلندر من منتجات فاقير .
تم تصميم منتجنا لتقديم خدمات طويلة المدى لكم .

معلومات عن كيفية الأستخدام :
تم ترتيب هذه المعلومات التي تخص كيفية استخدام الجهاز للأستخدام الجهاز بطريقة صحيحه ومضمونه.
قبل استخدام المنتج اقراءوا دليل الأستخدام لضمان سلامتكم وسلامة الأخرين .
قوموا بالأحتفاظ بدليل الأستخدام في مكان أمن للأستفاده منه لا حقا لدى استخدام الجهاز.

المسؤوليه :
لا تتحمل شركة فاقير للأجهزة الكهربائية المنزليه اي مسؤوليه في حال الأستخدام الخاطئ من قبل المستخدم دون التقييد بدليل الأستخدام وادى الى تعطيب الجهاز نتيجة ذلك..حيث ان شركة فاقير للأجهزة الكهربائية المنزليه تتحمل مسؤوليتها في صيانة الأجهزة من قبل وكيل خدمات فاقير في حال عدم استخدام الجهاز في مجالات اخرى خارج نطاق مجال عمله اوعدم اخذ الجهاز بقصد الصيانه الى مكان اخر غير وكيل خدمات فاقير للصيانه.

تنويهات بخصوص معلومات الأستخدام :

تنويه!

هذه الأشاره تدل على الخطور التي قد تؤدي الى كدمات او الى خطورة الموت

إنتباه!

هذه الأشاره تدل على انه يمكن ان يحصل هناك اي اخطار على الجهاز ويؤدي الى تعطيبه وتخريبات فيه

ملاحظة!

دليل الأستخدام يحتوي على معلومات مهمه ومفيدة لأستخدام الجهاز .

المواصفات المطابقة للشهادة الأوربيه :
هذا الجهاز حاصلة على الشهادة الأوربيه EU/2014/30 المطابقة لمواصفات الأجهزة الكهرومغناطيسيه وفق المواصفات الأوربيه كما انه حاصل على شهادة المطابقة لمواصفات توجيهات الجهد الأوربيه EU/2014/35 .كما انه يوجد على الرمز الموجود على الجهاز على انه مطابق للمواصفات الأوربيه .
حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة FAKIR

مجالات الأستخدام :
تم تصميم الجهاز للأستخدام المنزلي .وهو غير صالح للأستخدام في اماكن العمل وللغايه الصناعيه .وفي حال استخدام هذا المنتج في اماكن خارج نطاق عمله وحصول اي اعطب في الجهاز فيكون بذلك اصبح خرج نطاق الضمان الذي يمنحه الجهاز و لايتحمل بذلك مراكز خدماتنا السؤولية بصيانة الجهاز وتصليحه.

الأستخدام الغير مصرح به :
ان المعلومات التاليه الغير مصرح بها في الأستخدام قد تؤدي الى الحاق ضرر بالجهاز او قد يؤدي الى كدمات وجروح:
-هذا الجهاز غير صالح للأستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من الضعف العقلي والذهني كما لا يجب استخدامه من قبل اشخاص لا يملكون اي معلومات بخصوص استخدام الجهاز.فلا تسمحوا لهؤلاء الأشخاص من استخدام الجهاز بأي حال من الأحوال.
-الجهاز ليس عباره عن لعبه.لذى يرجى ابعاد الجهاز عنة متناول الأطفال وانتبهوا جيدا لدى استخدام الجهاز بجوار الأطفال .
-ابعدوا كل من الأكياس والكرتون الموجود داخل علبة الجهاز عن متناول الأطفال ففي حال وصول هذه المواد في متناول الأطفال قد يؤدي الى اضرار لهؤلاء الأطفال وخصوصا اكياس التغليف قد يحاول الأطفال ابتلاعها فيؤدي ذلك الى خطورة الأختناق للأطفال.

تحذير

يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال إبتداء من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدينة والعقلية، أومن ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث
يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز
يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة
احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق
يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة
هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الأستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال
يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به
لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو
بالنسبة للأطفال أكبر من3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتحت وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام
لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة
لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة

السلامه مهمه

تنويه!

لأجل سلاكتكم وسلامة الأخرين اقرأوا دليل الأستخدام قبل استخدام الجهاز-قوموا بالأحتفاظ بدليل الأستخدام في مكان آمن للأستفادة منه لدى الحاجه- عند اعطائكم الجهاز لشخص اخر لأستخدمه اعطوا معه دليل الأستخدام ايضا.

تنويه!

يتم صيانة الجهاز في مراكز خدماتنا للصيانه فحسب (انظروا الى لائحة مراكز خدماتنا)ان الصيانه الخاطئة للجهاز قد يسبب اضرار .ان اي اعمال صيانه يتم خارج مراكز خدماتنا وحصول اي اضرار ناجمه عن ذلك فأن شركة فاقير للأجهزه الكهربائية المنزليه اي مسؤوليه

تنويهات السلامه :

- اقرأوا دليل الأستخدام قبل استخدام الجهاز
- يجب سحب الفيش من البريز لدى ترك الجهاز من دون مراقبه او لدى القيام بتنظيفه او تفكيك قطعه او تركيبها.
- قبل استخدام الجهاز يجب التأكد من أن طاقة الفولط الموجوده في شبكتكم المنزليه مطابقة لطاقة الفولط التي تعمل بها الجهاز والمكتوبه على الرمز الموجود على الجهاز.
- لا تدعوا قسم المحرك او شريطه او فيشه يتعرض لتبلل.
- لا تستخدموا الجهاز في حال تعرض شريطه او فيشه قد تعرض لأي عطب .في هذه الحاله يجب مراجعه مراكز خدمات منتجات فاقير للصيانه لأستبدال الشريط بشريط اخر جديد.
- ابعدوا شريط الطاقه للجهاز عن حواف الطاولات او حجر المطبخ او الأوجه الساخنه ولا تدعوه يلامس الأماكن الساخنه او الأماكن التي يمكن الأتطدام بها .
- لا تقوموا بتشغيل الجهاز في اكثر من دقيقه .كما لا تقوموا بتشغيل الجهاز باكثر من 10 ثواني في حال وضع المأكولات الصلبه جدا.
- انتبهوا جيدا لدى الأمساك بالسكين الفولاذي للجهاز ولدى تفريغ حاويه القياس ولدى تنظيف الجهاز.
- لم يتم تصميم الجهاز للأستخدامه من قبل الأطفال او من يعانون من ضعف ذهني وعقلي وجسدي كما لا يمكن استخدامه من قبل شخص لا يملك معلومات عن كيفيه استخدامه من دون مراقبه شخص مسؤول يعرف كيفيه استخدام الجهاز .
- يجب التأكد من عدم لعب الأطفال الصغار بالجهاز.
- لا تستخدموا الجهاز بالقرب من الأوعيه والمغاسل المليئه بالماء.
- عندما تقومون بسحب الفيش من البريز لا تقوموا بجر الشريط بل اسحبوه من الفيش .
- لدى سحب الفيش من البريز قوموا بسحبه بالأمساك من الفيش.
- لا تتركوا الجهاز دون مراقبه لدى وضع الفيش في البريز.
- قوموا بشتغيل الخلاط بحيث يكون قدمه بشكل عمودي بحيث يكون سكاكين الخلاط تكون نحو الأسفل.
- بعد استخدام الجهاز يجب سحب الفيش من البريز.

ملاحظة!

قوموا بقراءة التعليمات المهمه للسلامه في دليل استخدام الجهاز جيدا .قوموا بالأحتفاظ بدليل استخدام الجهاز في مكان امن لأستخدامه لاحقا.

فتح العلبه :

في اول استخدام للجهاز قوموا باستخراج الجهاز ومعداته من علبته .قوموا بفحصه جيدا في ما اذا تعرض الجهاز لأي ضرر او تخريب .في حال اذا كان هناك اي اضرار او عطب حصل للجهاز قوموا بأخذ الجهاز الى مراكز خدمات منتجات فاقير لصيانته.

تنويه!

لا تستخدموا البته الآلة الخاطئه

ملاحظة!

قوموا بالأحتفاظ بعلب وعناصر تخرين الجهاز لأستخدامه عند الحاجه لدى نقل الجهاز الى مكان اخر .

الخصائص التقنيه :

الطاقه : 1000 واط AC
الفولط 240-220 فولط /60-50 هورزانتل
صنف الحمايه : 2
عمر الأستخدام : 7 سنوات

قطع الجهاز :

1- الجذع الرئيسي
2- مفتاح التشغيل /الأقفال
3- خلاط الفولاذ الغير قابل للصدأ
4- غطاء الفرامه
5- سكاكين فولاذية مزوجة الطبقات والوجهتين
6- مخزن الفرامه
7- بلاستيك القاعدة الغير قابله للأنزلاق
8- جذع قدم الخلاط
9- ضوابط الخلاط الفولاذي الغير قابل للصدأ

تركيب ونزع الجهاز:
يجب نزع القابس من المقبس قبل تركيب أو نزع أي من أجزاء الجهاز.
ضع الوعاء في موضعه.
• انزع الأغطية الواقية المتواجدة في سكاكين الفرم.
ضع سكين الفرم العليا في الجزء البلاستيكي ذو السكين المزدوج, ثم ثبته على المسمار المتواجد في قاع الوعاء.
ضع الغطاء فوق الوعاء.
ضع قسم المحرك فوق الغطاء.
يجب نزع القابس من المقبس قبل نزع أي من أجزاء الجهاز. عقب ذلك, يجب ابتاع الخطوات الواردة أعلاه بشكل عكسي.
قبل الأستخدام الأولي للجهاز يجب تنظيفه جيدا.

الأستخدام مع جهاز الخلاط
• قوموا بتركيب الجذع الرئيسي لجهاز الخلاط وقوموا بتدويره لتثبيته .
• قوموا بتركيب فيش الجهاز للبريز /واستخدموه بالضغط على زر الأقفال .
• قوموا بوضع الماكولات التي تودون فرهما على الجهاز واضغطوا على مفتاح التشغيل /الأقفال.
• بعد الأنتهاء من استخدام الجهاز قوموا بسحب الفيش من البريز وقوموا بتدويره بشكل معكوس لفك الجذع الرئيسي من الجهاز.

تنويه!

لا تستخدموا الجهاز دون ان يكون الماء موضوع داخل الماكولات .

الأستخدام مع جهاز الفرم
• تستطيعون استخدام هذا الجهاز لفرم الفواكه الجافه والأجبان والخضروات واللحوم وتقطيعها.
• قوموا بتركيب سكينه الفرم داخل مخزن الفرم بشكل يكون فيه السكين في القسم المتوسط من المخزن وبشكل جيد وصحيح.
• قوموا بوضع المأكولات التي تودن فرمها داخل مخزن الفرم .
• ضعوا غطاء الفرم فوق المخزن .
• قوموا بتركيب الجذع الرئيسي للفرامه على المخزن .
• قوموا بوضع الفيش في البريز واضغطوا على مفتاح التشغيل /الأقفال.
• لايستخدم الجهاز لفرم بذور القهوة وغيرها من المواد الغذائية المشابهه.
• قبل فرم وتقطيع اللحم يجب التأكد من نظافة العظام والتأكد من نظافة هذه القطع التي تودون تقطيعها وفرمها.
• قبل فرم المأكولات المطبوخه يجب التأكد من تبريدها بشكل كافي .
• بعد الأنتهاء من الأستخدام اسحبوا الفيش من البريز.

تنويه!

ان سكين الخلاط وسكين الفرامه حاد جدا .فيجب الأنتباه جيدا لدى استخدامها.

الأستخدام مع جهاز الخلاط الميكسر

• تستطيعون استخدام هذا الجهاز لخلط وتحريك المأكولات.

• قوموا بدفع اقدام جذع الخلاط جيدا حتى يتركب بشكل صحيح في مكانه بالنسبة لأقدام الميكسر الفولاذي الغير قابل للصدأ.

• قوموا بتركيب اقدام الجذع الرئيسي للخلاط الميكسروقوموا بتدويره ليثبت في مكانه بشكل صحيح.

• قوموا بتركيب فيش الجهاز في البريز.

• تأكدوا من تحريك المواد داخل الخلاط بشكل جيد.

• بعد الأنتهاء من استخدام جهاز الميكسر الخلاط اسحبوا الفيش من البريز.

دليل استخدام جهاز الفرم			
المأكولات	**الكميه**	**التحضير**	**المدة التقريبيه**
المشمش الجاف	200 غرام	على شكل قطع	10 ثانيه
منتجات اللحوم	100 غرام	مقطوعه بشكل يكون على طول 2 سم مربع	10 ثانيه
اللوز	150 غرام	قطع كامله	10 ثواني
البيض الصلب	قطعتين	بشكل مقطوع	3-5 ثواني
البصل	100 غرام	يكون مقطوع على شكل اربع قطع	3-6 ثواني
البقدونس	باقه واحده	يجب ان يكون وحداتها مقسومه من بعضها البعض	3-5 ثواني
الجزر	150 غرام	يكون بشكل مقطوع	5-10 ثواني
الخبز اليابس	قطعه واحده	يكون بشكل مقطوع	10 ثواني
الزبده الماركارين مع العسل	300 غرام ماركرين او 400 غرام زبدة بالعسل	يجب استخراج الماركرين والزبده من الثلاجه (يجب بقائه في الثلاجه على الأقل 4 ساعات في الثلاجهوان يكون طولها مابين 15-10 مم .40-35 مم)كما يتم استخراج العسل من الثلاجه (يجب بقاء العسل على الأقل يوم في الثلاجه)	3 ثواني

ملاحظة!

ان المده المدونه في الأعلى تم تحضيرها بهدف الأستخدام .وقد يمكن اظهار هذه المده حسب كمية المواد التي تستخدمونها .

نظافة الجهاز والعناية به :

-يجب التأكد من سحب فيش الجهاز من البريز قبل القيام بتنظيفه .

-قوموا بتنظيف جذع الجهاز الرئيسي بمنديل مرطب قليلا ثم قوموا بتجفيفه.ولا تجعلو الجذع الرئيسي للجهاز يلامس الماء البته لغاية تنظيفه بل استخدموا منديلا مرطبا نوعا ما لهذه الغايه.

إعادة الأنتاج

قوموا بوضع مخلفات هذا الجهاز في الحاويات المخصصه لهذا النوع من الأجهزه حسب قوانين اعادة الأنتاج الموجوده في بلدانكم .

لا يجب رمي مخلفات الأجهزة الكهربائيه في حاويات القمامه العاديه .

قوموا برمحي مخلفات الأجهزة الكهربائيه في الحاويات المخصصه لها .

تم انتاج عناصر تعليب الجهاز من المواد التي يمكن اعادة انتاجها .لذلك قوموا برمي هذه المواد في حاويات إعادة الأنتاج .

هذا الجهاز مطابق للمواصفات الأوربيه EU/2012/19 .

الشحن:

يجب شحن الجهاز ضمن علبه تغليفه الأصليه او نقله في علبه ناعمه جدا لتلافي حصول اي كسور او اضرار في الجهاز عند الشحن.